



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs  
Bailliage du Kanto JAPON

## Invitation for Summer Diner Amical

### 真夏のディネアミカルのご案内

会員各位

皆様におかれましては益々お元気でご活躍のこととお慶び申し上げます。さて、今回は、「真夏をマーラーで乗り切る ディネアミカル」として、陳建太郎社長、陳建一会長による中華のスペシャル四川ディナーを開催いたします。会場は「赤坂四川飯店」です。建太郎さんの最新鋭の四川料理から、陳会長による伝統的な四川料理に至るまでおいにご堪能ください。お料理に合わせて、素晴らしいシャンパーニュと紹興酒とのマリージュもお楽しみいただけます。ぜひご家族やご友人をお誘いの上、ご出席いただきますようご案内申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会  
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

We hope all is well with you.

We are pleased to inform you about our Summer Diner Amical. This time we have chosen "Akasaka Shisen hansen". To beat the summer heat, Owner Chef Kenichi Chen and his son, Kentaro Chen are looking forward to welcoming you and serving excellent hot'n spicy Szechwan diner paired with fine wines.

We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Yukio HATTORI  
Bailli Provincial du Kanto

と き 2017年 8 月 18日 (金)  
午後 6 時 30分 受付・アペリティフ  
午後 7 時 ディナー

ところ 赤坂四川飯店 (5階)  
東京都千代田区平河町2-5-5 全国旅館会館5F・6F  
TEL 03-3263-9371

参加者 会員および会員同伴者 定員・80名  
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、  
できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 20,000円(会員) 22,000円(ゲスト)

申 込 8月11日 (金) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。  
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服装 平服でお越しください。会員はシェーヌメダルを着用下さい。

8月11日 (金) 以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けま  
すので、あらかじめご了承ください。

**Date and time** August 18, 2017 (Friday)  
Open / Reception from 18:30  
Dinner from 19:00

**Venue** Akasaka Shisen Hanten 5F  
Zenkoku Ryokan Kaikan 5F,6F  
2-5-5 Hirakawa cho Chiyoda-ku, Tokyo  
TEL (81 3) 3263-9371

**Application** Please reserve per form and pay by  
Augst 11.  
Please apply quickly as the capacity  
is only 80 people.

**Participation fee** 20,000 yen / member  
22,000 yen / guest

**Payment transfer** Could you please transfer the  
participation fee using the attached  
postal order form.

**Dress** Guests and members may come in  
smart casual attire. Chaîne medal is  
required for members.

Please note that in the case of cancellation after August  
11, participation fee will still be required.

#### Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto  
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN  
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419  
E-MAIL : chaine@esf.jp